



# คุลการ

Customs Bulletin

ปีที่ 19  
ฉบับที่ 8  
พฤษภาคม  
2554

- » การประชุมคณะกรรมการ  
ประสานงานด้านคุลการอาเซียน  
ครั้งที่ 14

หน้า 2

- » เครื่องมือใหม่ทางราคาคุลการ  
ท่องค์การศุลกากรโลก<sup>1</sup>  
กำลังจะเผยแพร่ทั่วโลก

หน้า 9

- » สาระน่ารู้ : กดดันให้สความปวด

หน้า 18

- » เปิดหน้าต่างฯ : ด่านคุลการแม่ฮ่องสอน

หน้า 20





ກາຮປະຊົມຄະນະກາຮປະສານງານດ້ານຄຸລກາກອາເຊີຍ ຄັ້ງທີ 14  
ณ ໂຮງແຮມເຂດຕັ້ນ ຫ້ວທິນ ວິສອວົງ ແອນດີ ສປາ ອ.ຂະໜາ ຈ.ເພື່ອບູນ  
ຮະຫວາງວັນທີ 4 -6 ພຸດຍການ 2554

**ສາຮະຂອງກາຮປະຊົມ ສຽງໄດ້ຕັ້ງນີ້**

1 ນາຍປະສົງ ພູນອຸນເສດ ອົບດີກາຮປະສານງານ ຖະໜານ ດ້ວຍເນັ້ນຢ້າສຶ່ງ  
ຄວາມສຳຄັນຂອງບທບາທຂອງຄຸລກາກໃນການອໍານວຍຄວາມ  
ສະດວກທາງການຄ້າເພື່ອລັດຕັ້ນຖຸນໃນການດໍາເນີນຮົກຈິຂອງການເອກະພານ  
ຮ່ວມລົງຄວາມສຳຄັນໃນການຮັບຮັດກັນຂອງປະເທດສານາຊື່ອາເຊີຍເພື່ອ  
ດີ່ງດູດກາຮລົງທຸນກາຍໃນກຸມືກາປາໃຫ້ມາກຍິ່ງຂຶ້ນ ໂດຍມ່ວ່າງວ່າ  
ກາຮປະຊົມໃນຄັ້ງນີ້ຈະປະສົບຄວາມສຳເລັດຕາມເປົ້າໝາຍທີ່ວ່າງໄວ

2 ນາຍນິນທີ່ ກໍລະຍານມິຕີ ທີ່ປະກິບມາດ້ານພັດນາຮະບບ  
ສີທີ່ປະໂຍ່ນທາງຄຸລກາກ ໃນຮູ້ນະປະຮານກາຮປະຊົມ CCC  
ໄດ້ກ່າວເປີດກາຮປະຊົມ ໂດຍເນັ້ນຢ້າສຶ່ງເປົ້າໝາຍໃນກາຮປະຊົມ ທີ່ຈະພິຈາລານປັບປຸງແພັນຍຸທຄາສຕົກກາຮພັດນາດ້ານຄຸລກາກ  
(Strategic Plan of customs Development : SPDCs) ທີ່ຈະໃຫ້ໃນການດໍາເນີນກາຮປະຊົມ 2554-2558 ກາຮຕິດຕາມຄວາມ  
ຄືບໜ້າໃນການຮັບຮັດກັນທີ່ກວາມເຂົາໃຈຮັບຮັດກັນກຳບັນດາຄຸລກາກຈືນ  
(Memorandum of Understanding with China Customs on  
Customs Cooperation : MOU with China Customs)  
ແລະຄວາມຕກລາກອາເຊີຍດ້ານຄຸລກາກ (ASEAN Agreement on  
Customs: AAC) ຮ່ວມລົງກາຮທີ່ໄວ້ຮ່ວມກັບປະເທດຄູ່ເຈົ້າ  
(Consultations with Dialogue Partners) ແລະກາຮເຕີມກາຮສຳຫຼັບກາຮປະຊົມ  
ດ້ານຄຸລກາກຈືນ ຄັ້ງທີ່ 20 ຈຶ່ງຈັດໄໝມີຂຶ້ນ  
ໃນເດືອນມິຖຸນາຍ 2554 ໣ີ ປະເທດເມື່ອນມາຮ

3 ຄວາມຄືບໜ້າໃນການຮັບຮັດກັນ AAC ທີ່ປະຊົມ ໄດ້ຮັບທານ  
ຄວາມຄືບໜ້າສານະກາຮດໍາເນີນຂຶ້ນຕອນກາຍໃນປະເທດເພື່ອລົບນາມ  
AAC ຂອງແຕ່ລະປະເທດ ໂດຍມີປະເທດທີ່ພ້ອມລົບນາມແລ້ວທັງສິ້ນ  
7 ປະເທດ ທັງນີ້ ໃນສ່ວນຂອງປະເທດໄທຍິນ້ນ ຜູ້ແທນໄທຍ່ໄດ້ແຈ້ງ  
ໃຫ້ປະຊົມ ທຣາວ່າ ເນື່ອຈາກສານກາຮຄ່າທາງການເນື່ອງ  
ກາຍໃນປະເທດທີ່ຮູບບາລປະກາສຍຸບສກາ ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງຕ້ອງຮອ  
ໃຫ້ຄົນຮູ້ມູນຕີ່ຈຸດໃໝ່ພິຈາລານ ຈຶ່ງຄາດວ່າຕ້ອງໃໝ່ເວລາປະມານ  
4 ເດືອນ ອີ່ງໄກ້ຕາມ ຜູ້ແທນໄທຍາດວ່າຄວາມຕກລາກ ດ້ກ່າວ  
ຈະສາມາດຮັບຮັດກັນໄດ້ໃນກາຮປະຊົມຮູ້ມູນຕີ່ຈຸດໃໝ່ອາເຊີຍໃນຄັ້ງ  
ຕ່ອໄປສຶ່ງຈະມີຂຶ້ນໃນປີ 2554

4 ຄວາມຄືບໜ້າໃນການຮັບຮັດກັນ MOU ກຳຄຸລກາກຈືນ (China  
Customs) ທີ່ປະຊົມ ໄດ້ຮັບທານຄືບໜ້າສານະກາຮດໍາເນີນ  
ຂຶ້ນຕອນກາຍໃນປະເທດເພື່ອລົບນາມ MOU ຂອງແຕ່ລະປະເທດ  
ໂດຍມີປະເທດທີ່ພ້ອມລົບນາມແລ້ວທັງສິ້ນ 6 ປະເທດ ຈຶ່ງທີ່ປະຊົມ  
ມີມີຕີ່ເຫັນຂອບໃຫ້ປະເທດທີ່ຍັງດໍາເນີນຂຶ້ນຕອນກາຍໃນປະເທດອອກຕົນ

ຍັງໄໝແລ້ວເສີ່ງ ເຮັດວຽກການເພື່ອໃຫ້ສາມາດຮັບນາມ MOU  
ດ້ານຄືບໜ້າໄດ້ທັນໃນສ່ວນກາຮປະຊົມອົບດີຄຸລກາກອາເຊີຍ ຄັ້ງທີ່ 20  
ຮະຫວາງວັນທີ 6-9 ມິຖຸນາຍ 2554 ທັງນີ້ ປະເທດໄທມີຄວາມພ້ອມ  
ທີ່ຈະລົບນາມ MOU ໃນສ່ວນເວລາດ້ານຄືບໜ້າ

5 ກາຮເຕີມສຳຫຼັບກາຮປະຊົມອົບດີຄຸລກາກອາເຊີຍ  
ຄັ້ງທີ່ 20 ທີ່ປະຊົມ ໄດ້ຮັມກັນພິຈາລານຮ່ວມວາງກາຮປະຊົມອົບດີ  
ຄຸລກາກອາເຊີຍຄັ້ງທີ່ 20 ຮ່ວມລົງຮ່ວມວາງກາຮປະຊົມທີ່ຈະໃຫ້ໃນການ  
ທາງເຮົາຮ່ວມກັບປະເທດຄູ່ເຈົ້າ ໃນສ່ວນຂອງກາຮຈັດປະຊົມນັ້ນ ຜູ້ແທນ  
ເມື່ອນມາຮັມໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ປະຊົມທຣາວ່າ ກາຮປະຊົມ ດ້ກ່າວຈະຈັດຂຶ້ນ  
ນີ້ ເມື່ອເນີນປີດົກ ໃນຮະຫວາງວັນທີ 6-9 ມິຖຸນາຍ 2554 ໂດຍຜູ້ຈັດ  
ຈະຈັດເຕີມພາຫະໄປ-ກັບ ຮະຫວາງ ຍ່າງກຸ່ງ-ເນີນປີດົກ

6 ກາຮທີ່ໄວ້ຮ່ວມກັບປະເທດຄູ່ເຈົ້າ

1) ຈືນ

ທີ່ປະຊົມ ໄດ້ຮັມທີ່ໄວ້ຮ່ວມກັບຜູ້ແທນຈືນໃນເຮືອງຂອງການຮັບນາມ  
MOU ກຳຄຸລກາກຈືນ (China Customs) ຈຶ່ງຜູ້ແທນຈືນເສັນອ  
ຂອງແກ້ໄຂຂໍ້ຄວາມໃນປະເທດຍ່ອຍບາງປະເທດ ຈຶ່ງອາເຊີຍໄດ້ແຈ້ງ  
ຜູ້ແທນຈືນວ່າ ທາກມີກາຮແກ້ໄຂເນື້ອຫາໃນ MOU ຈະຕ້ອງໄປດໍາເນີນ  
ຂຶ້ນຕອນກາຍໃນປະເທດໃໝ່ອົກຮັງທີ່ນີ້ ອັນຈະທຳໃໝ່ໄວ້ສາມາດ  
ຮັບນາມໄດ້ທັນກາຍໃນກາຮປະຊົມອົບດີອາເຊີຍ ຄັ້ງທີ່ 20





ໃນສ່ວນຂອງການພິຈາລະນາຮ່າງວາຮະປະຊຸມທີ່ຈະໃຫ້ໃນການກາຮູ້ອ່ານຸມກັບຄຸລກາກຈືນໃນການປະຊຸມອີບດີຄຸລກາກອາເຊີຍ ຄັ້ງທີ 20 ນັ້ນ ຜູ້ແທນຈືນຂອງນໍາຮ່າງວາຮະດັ່ງກ່າວລັບໄປພິຈາລະນາກ່ອນແລະ ຈະປະສານຂໍ້ເສັນອາມຍັງສຳນັກງານເລີ້ມຕົ້ນການອາເຊີຍອີກຄັ້ງທີ່ນີ້

ຜູ້ແທນຈືນແຈ້ງວ່າ ທາງຄຸລກາກຈືນໄດ້ຈັດຫລັກສູງຮອບຮມ 2 ພຶກສູງ ປະກອບດ້ວຍ

(1) ຫລັກສູງ “Risk Management and Customs Reform and Modernization” ສໍາໜັບກຸມປະເທດ CLMV ແລະ

(2) ຫລັກສູງ “AEO” ສໍາໜັບປະເທດສາມາຊີກາເຊີຍ ຖຸກປະເທດກາຍໃນສິນປື້ນ

## 2) ຜູ້ປື້ນ

ຜູ້ແທນຝູ້ປື້ນໄດ້ຮ່າງຈານຜົດການປະຊຸມ ASEAN-Japan Directors-General / Commissioners Meeting on Trade Facilitation ທີ່ຈັດຂຶ້ນໃນຮ່ວງວັນທີ 28 – 29 ພຶສພາຍ 2554 ໃນ ປະເທດກົມພູຈາ ທັງນີ້ ຜູ້ແທນຝູ້ປື້ນແຈ້ງວ່າ ວິຊາລົມມືເຈັນຖຸນພໍ່ໄໝໃຫ້ ຄວາມໜ່ວຍເໜ້ລ້ອປະເທດສາມາຊີກາເຊີຍ ຜ່ານທາງຮັນການ ເພື່ອການພັດນາເອເຊີຍ ຈໍານວນ 25 ລ້ານເທົ່າງໝາຍທີ່ ແລະເພື່ອໄໝການ ບໍລິຫານກອງຖຸນມີປະສິທິພາບ ຜູ້ປື້ນຈະຮ່ວມມືກັບຮັນການ ເພື່ອການພັດນາແທ່ງເອເຊີຍອົງກົດການຄຸລກາກໂລກ ແລະ JICA ໃນການ ສອບຄາມຄວາມຕ້ອງການຈາກປະເທດສາມາຊີກາເຊີຍວ່າອ່າຍາກໃຫ້ ມຸ່ງເນັ້ນໃນຄວາມໜ່ວຍເໜ້ລ້ອໃນດ້ານໄດ້ ທັງນີ້ ທີ່ປະຊຸມາ ເຫັນຂອນ ໄກສຳນັກເລີ້ມຕົ້ນການອາເຊີຍຮ່ວມມືກັບຄຸລກາກຝູ້ປື້ນໃນເຮືອ ດັ່ງກ່າວດ້ວຍ

7 ການປັບປຸງແຜນຍຸທັນສາສຕ່ຽງການພັດນາດ້ານຄຸລກາກ (Strategic Plan of Customs Development : SPCDs)

ທີ່ປະຊຸມາ ຮ່ວມກັນພິຈາລະນາປັບປຸງ SPCD ປີ 2548-2553 ເພື່ອໃຊ້ດໍາເນີນກາຣະວ່າງປີ 2554-2558 ທັງນີ້ ທີ່ປະຊຸມາ ເຫັນຂອນ ໄກສຳເລີກ 2 SPCD ປະກອບດ້ວຍ

1) SPCD 07: ການນຳເຂົ້າໜ້າຄາວ (Temporary Admission) ແລະ

2) SPCD : 12 ຫຼັ້ນສ່ວນຮ່ວ່າງປະເທດແລະຄຸລກາກອາເຊີຍ (International Partnership and ASEAN Customs ) ຂັະທີ່ເຫັນຂອບໃຫ້ເພີ່ມເຕີມ 2 SPCD ປະກອບດ້ວຍ

(1) AEO Programme ໂດຍມືມາເລເຊີຍເປັນປະເທດ ຜູ້ປະສານຈານ ແລະ

(2) Knowledge-Based Service ໂດຍມືໄທເປັນປະເທດ ຜູ້ປະສານຈານ ຜົ່ງທີ່ໃຫ້ຢັງຄົມມີ 15 SPCD ທັງນີ້ ທີ່ປະຊຸມາ ເຫັນຂອບໃຫ້ທຳກຳການເອກສາຮົງໂຍບາຍ (Policy Document) ເສັນອົບທີ່ປະຊຸມາ ອີບດີຄຸລກາກອາເຊີຍ ຄັ້ງທີ່ 20 ເພື່ອໃຫ້ຄວາມເຫັນຂອບຕ່ອງໄປ

## 8 ການນຳເສັນຂອງຄຸລກາກອິນເດີຍ

ທີ່ປະຊຸມາ ໄດ້ເຂົ້າໜ້າຄຸລກາກອິນເດີຍມານຳເສັນການໃຫ້ ຄວາມໜ່ວຍເໜ້ລ້ອຮ່ວ່າງກັນຂອງຄຸລກາກປະເທດສາມາຊີກາເຊີຍ ແລະຄຸລກາກອິນເດີຍ ໂດຍອິນເດີຍມີຄວາມປະສົງທີ່ຈະໄໝມີການຈັດທຳ ຄວາມຕົກລົງການໃຫ້ຄວາມໜ່ວຍເໜ້ລ້ອຮ່ວ່າງກັນ ຜົ່ງປະເທດສາມາຊີກາເຊີຍ ຢັງກັນຂອງນໍາຂໍ້ເສັນດັ່ງກ່າວລັບໄປພິຈາລະນາຮ່ວມກັບໜ່າຍງານ ຕັ້ນສັງກັດຂອງປະເທດຕົນກ່ອນ ແລະຈະແຈ້ງໃຫ້ອິນເດີຍທ່ານໃນໂຄກສ ຕ່ອງໄປ



ສຳນັກແພນແລະການຕ່າງປະເທດ



## การลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือบูรณาการเข้มโยงข้อมูลการประกอบธุรกิจ

กรมศุลกากรร่วมลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือบูรณาการเข้มโยงข้อมูลการประกอบธุรกิจ (*e-Doing Business*) กับ กรมพัฒนาธุรกิจการค้า กระทรวงพาณิชย์ ณ ตึกสันติไมตรี ทำเนียบรัฐบาล เมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม 2554 เพื่อเตรียมความพร้อมก้าวสู่การเป็น *e-Department* อย่างเต็มรูปแบบ ซึ่งทำให้ลดระยะเวลาและค่าใช้จ่ายของผู้ประกอบการลง

กรมศุลกากรได้ร่วมกับกรมพัฒนาธุรกิจการค้าและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการประกอบธุรกิจอีก 6 หน่วยงาน ได้แก่ กรมสรรพาณิช กรมสวัสดิการและคุ้มครองแรงงาน กรมโรงงานอุตสาหกรรม กรมการจัดหางาน สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน และการนิคมอุตสาหกรรม แห่งประเทศไทยโดยได้ลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือในการพัฒนาระบบที่เข้มโยงข้อมูลการประกอบธุรกิจ (*e-Doing Business*) เพื่อเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันแก่ผู้ประกอบธุรกิจ ซึ่งสามารถให้บริการณ จุดเดียว (*Single Point*) และเข้มโยงข้อมูลทางระบบอิเล็กทรอนิกส์ระหว่างกัน เป็นการแลกเปลี่ยนข้อมูลการประกอบธุรกิจระหว่างหน่วยงานลดการใช้เอกสารประกอบช้าซ้อน และปรับเปลี่ยนกระบวนการทำงานระหว่างหน่วยงานให้คล่องตัว และเกิดประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

นับเป็นปรากฏการณใหม่ของการประกอบธุรกิจให้ง่ายขึ้น (*Easier*) รวดเร็วขึ้น (*Faster*) และมีค่าใช้จ่ายถูกลง (*Cheaper*) โดยการแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างหน่วยงานราชการ ตั้งแต่เริ่มต้นธุรกิจจนไปสู่การขออนุญาตประกอบธุรกิจของแต่ละหน่วยงานซึ่งเป็นบริการสร้างสรรค์รูปแบบใหม่แก่ผู้ประกอบการไทยให้ได้รับความสะดวกสบายสูงสุด อีกทั้ง

เป็นการสร้างบรรยายกาศที่ดีในด้านการลงทุนระยะยาว พร้อมทั้งเตรียมความพร้อมให้หน่วยงานภาครัฐก้าวสู่การเป็น *e-Department* อย่างเต็มรูปแบบในอนาคต โดยคาดว่าจะสามารถลดระยะเวลาและค่าใช้จ่ายของผู้ประกอบการในการติดต่อราชการลง

ทั้งนี้ ความร่วมมือฯ ดังกล่าว เป็นโครงการต่อเนื่องจากความสำเร็จของการพัฒนาระบบที่เข้มโยงข้อมูลการเริ่มต้นธุรกิจ (*e-Starting Business*) ภายใต้ความร่วมมือระหว่างกรมพัฒนาธุรกิจการค้า กรมสรรพาณิช และสำนักงานประกันสังคม ซึ่งได้เปิดตัวการให้บริการแบบสร้างสรรค์บนแนวคิด ได้แก่ การให้บริการณ จุดเดียว (*Single Point*) ที่ผู้ประกอบการสามารถจดทะเบียนขอเลข 3 เลข คือ เลขทะเบียนนิติบุคคล เลขประจำตัวผู้เสียภาษีอากร และเลขที่บัญชีนัยจ้างณ กรมพัฒนาธุรกิจการค้าเพียงแห่งเดียว ใช้แบบฟอร์มร่วมกัน (*Single Form*) และแบบเอกสารประกอบชุดเดียว (*Single Document*)





## ບັນທຶກພາກຜ່ານເລັນສົ່ງ



### ປະຊຸມຮ່ວມກັບໜ່ວຍງານ

ນາງກຣສິຣີ ພິນຮັຕນີ ຮອງອືບດີກຣມສຸລກຄກ ປະຊຸມຮ່ວມກັບໜ່ວຍງານທີ່ຂອໃຫ້ເຈີນກັ້ນ DPL ໃນ ທ້ອງປະຊຸມກາສກຽວງານ  
ເມື່ອວັນທີ 26 ເມສານ 2554



### ອືບດີໄທສັນກາຍືນເກີຍກັບທຶນຝຸດບອລສຸລກຄກ

ນາຍປະສົງຄໍ ພູນຮັນເສ ອືບດີກຣມສຸລກຄກ ແລະ ນາຍຍຸທນາ ໄທິມກຣຸນ ຜູ້ອໍານວຍການສໍານັກງານສຸລກຄກ  
ທ່າເວື່ອແຫລມຈຳບັງ ໄທ້ສັນກາຍືນື້ມີຍສາຣ ບີຈີເນສ ໄລເນ් ເກີຍກັບ ທຶນຝຸດບອລສຸລກຄກສມຸທຽບປະກາດ  
ເມື່ອວັນທີ 26 ເມສານ 2554



### งานเลี้ยงสั่งสรรค์ขอบคุณผู้สื่อข่าวสายอาชญากรรม

นายประسنศ พูนธเนศ อธิบดีกรมศุลกากร จัดงานเลี้ยงสั่งสรรค์ เพื่อขอบคุณผู้สื่อข่าวสายอาชญากรรม ที่ให้ความร่วมมือเผยแพร่ข่าวการจับกุมสินค้าลักลอบหนีศุลกากรด้วยตัวเองโดยตลอด ณ อาคารสโมสรศุลกากร ชั้น 2 กรมศุลกากร เมื่อวันพุธที่ 27 เมษายน 2554



### ศุลกากรญี่ปุ่นร่วมหารือศุลกากรไทย

Mr. Atsuo Shibota อธิบดีศุลกากรญี่ปุ่นและคณะ เดินทางมาพบท่านอธิบดีและคณะผู้บริหารกรมศุลกากร เพื่อหารือเรื่องความร่วมมือทวิภาคีระหว่างศุลกากรไทยและศุลกากรญี่ปุ่น ณ ห้องอนุมานราชชน กรมศุลกากร เมื่อวันที่ 27 เมษายน 2554



### ประชุมชี้แจงระบบการรายงานผลการจัดเก็บรายได้ฯ

นายประสงค์ พูนธเนศ อธิบดีกรมศุลกากร เป็นประธานประชุมชี้แจงระบบการรายงานผลการจัดเก็บรายได้ฯ ณ ห้องวากสกรวงศ์ เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม 2554



### ประชุมคณะกรรมการประสานงานด้านศุลกากร

นายประสงค์ พูนธเนศ อธิบดีกรมศุลกากรและคณะผู้บริหารประชุมหารือ การประสานงานด้านศุลกากร กับ คณะกรรมการ การส่งเสริมการลงทุน นำโดย นางอรรชภา สีบุญเรือง เลขาธิการคณะกรรมการฯ



### ประชุมคณะกรรมการติดตาม ตรวจสอบ

นายประسنศ พุนธเนศ อธิบดีกรมศุลกากร เป็นประธานประชุมคณะกรรมการติดตามตรวจสอบ ปรับปรุงและพัฒนาการใช้งานเครื่องมือ อุปกรณ์ และระบบเทคโนโลยีที่ใช้ในการควบคุมทางศุลกากร ให้มีประสิทธิภาพ ณ ห้องประชุมภารกරวงศ์ เมื่อวันที่ 3 พฤษภาคม 2554



### การรับฟังความคิดเห็นของภาคเอกชนโดยวิธี Focus Groups

ที่ปรึกษาฯ ฉวีวรรณ คงเจริญกิจกุล เป็นประธานเปิดการพิจารณาข้อกฎหมายและระเบียบปฏิบัติ การดำเนินการรับฟังความคิดเห็น จากผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย โดยวิธี Focus Groups ของร่างประกาศกรมฯ เรื่องพิธีการศุลกากร ณ เขตปลอดอากรท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ เมื่อวันที่ 11 พฤษภาคม 2554



# เครื่องมือใหม่ทางราคาคุลการ (Customs Valuation Instrument) ที่องค์การคุลการโลกกำลังจะเผยแพร่ทั่วโลก (ตอนที่ 1) Transfer Pricing ปัญหาปลายยอดภูเก้น้ำแข็ง



## โดย นายเทิดศักดิ์ สุวรรณณี

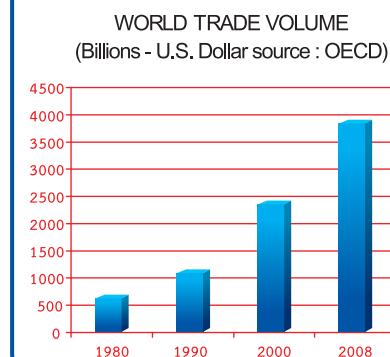
องค์การศุลกากรโลก (World Customs Organization) กำลังจะพิจารณาอนุมัติเครื่องมือทางราคศุลกากรใหม่ (Customs Valuation Instrument) โดยจัดทำเป็นความเห็น (Commentaries) 2 ความเห็น คือลำดับที่ 23.1 และ 24.1 ในประชุม The Council ที่จะมาถึงในเดือน พฤษภาคม 2554 ทั้งสองความเห็นน่าจะผ่านการอนุมัติรับรองแล้วให้เผยแพร่ในประมวลทสรุปราคศุลกากร (Customs Valuation Compendium) ได้โดยไม่มีการแก้ไขเนื้อหาหรือสาระสำคัญ แต่ที่จะเป็นประเด็นสำคัญตามมาคือเมื่อได้อนุมัติทั้งสองความเห็นแล้ว WCO จะเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ ดังนั้นการทำสำเนาเอกสาร การแปล หรือเผยแพร่ความเห็นดังกล่าว จะต้องขออนุญาต และอาจต้องชำระค่าลิขสิทธิ์ในการใช้

ในการกำหนดราคาศุลกากรได้ ทราบเท่าที่ไม่ขัดกับความตกลงราคา  
 국제 협정

TFP คืออะไร มีความสำคัญเพียงใดและทำไม่บริษัทข้ามชาติ  
จึงทำราคาถูกย้อน

TFP ได้แก่การจัดทำราคาสินค้า ที่คู่ค้าที่มีความสัมพันธ์ต่อกัน เช่น บริษัทแม่-ลูก กำหนดขึ้นเพื่อชี้ขาดระหว่างกัน ซึ่งอาจไม่เท่ากับ ราคาที่คู่ค้าที่ไม่มีความสัมพันธ์ต่อ กันพึงจะตกลงกันในการซื้อ-ขายปกติ และจากสถิติที่สำรวจโดยองค์กรระหว่างประเทศ เช่น UN หรือ OECD พบว่าการค้าของทุกประเทศทั่วโลกมากกว่า ร้อยละ 60 ของมูลค่าการค้าเป็นแบบที่คู่ค้า มีความสัมพันธ์กัน หรือเป็นบริษัทในเครือที่สำคัญการค้าแบบนี้ทวีความสำคัญมากขึ้น ทุกปี (โปรดดูภาพสถิติทางการค้าด้านล่างประกอบ)

ความสำคัญที่เพิ่มมากขึ้นของการทำราคาถ่ายโอน TFP



- มากกว่า 60% ของมูลค่าการค้าของทุกประเทศ เป็นแบบคู่ค้ามีความสัมพันธ์กัน
  - \$614 พันล้านของมูลค่าการค้าในปี 1980
  - มูลค่าการค้าเพิ่ม 79% ในปี 1990 เป็น \$1,101 พันล้าน
  - มูลค่าการค้าเพิ่ม 114% ในปี 2000 เป็น \$2,357 พันล้าน
  - มูลค่าการค้าเพิ่ม 63% ในปี 2008 เป็น 3,840 พันล้าน
  - มูลค่าการค้าเพิ่ม 525% ช่วง 1980 –2008

ในทางปฏิบัติและเพื่อเหตุผลทางการค้าระหว่างประเทศนั้น มีปัจจัยมากมายที่ทำให้บริษัทที่มีความสัมพันธ์กัน กำหนดราคา สินค้าต่างไปจากราคาที่คู่ค้าที่ไม่มีความสัมพันธ์จะตกลงกัน เช่น เพื่อการจัดสรรทรัพยากรต่างๆของบริษัทข้ามชาติให้เกิดประโยชน์



สูงสุด เพื่อความสามารถในการแข่งขันทางการค้าหรือการทำกำไร เพื่อป้องกันการเสียภาษีช้าช่อนเพื่อประโยชน์ในการทำการตลาดใหม่ เพื่อลดภาระภาษีอันเนื่องมาจากการอัตราภาษีที่แตกต่างกันไป ในแต่ละประเทศ ซึ่งจะอยู่ตัวอย่างในกรณีหลังที่ผู้เขียน เคยใช้ในการจัดอบรมที่ WCO ดังนี้

## ความซับซ้อนทางด้านภาษีอากรของการทำ TFP

ข. อัตราภาษีคุ้มครอง < อัตราภาษีรายได้นิติบุคคล

Price	Customs duty	Corporate tax	Tax burden \$
At higher price	$150 \times 8\%$	$50 \times 16\%$	$12+8 = 20$
At lower price	$50 \times 8\%$	$150 \times 16\%$	$4+24 = 28$
Uninfluenced	$100 \times 8\%$	$100 \times 16\%$	$8+16 = 24$

- ถ้าไม่มีการทำ TFP ภาระภาษีรวมเป็น  $8 + 16 = 24$  \$
  - ภาระภาษีรวมลดจาก 24 เป็น **20** \$ เมื่อ B ซื้อที่รีดับราคางู
  - อาจทำ TFP ที่รีดับราคางูเพื่อลดภาระภาษีรวมให้น้อยยศ

□ 2010 WCO010

p. 99 T. SUVARNAMANI

## ความซับซ้อนทางด้านภาษีอากรของการทำ TFP

ข. อัตราภาษีคุลภาคร > อัตราภาษีรายได้นิตบุคคล

Price	Customs duty	Corporate tax	Tax burden \$
At higher price	$150 \times 30\%$	$50 \times 16\%$	$45 + 8 = 53$
At lower price	$50 \times 30\%$	$150 \times 16\%$	$15 + 24 = 39$
Uninfluenced	$100 \times 30\%$	$100 \times 16\%$	$30 + 16 = 46$

- ถ้าไม่มีการทำ TFP ภาระภาษีรวมเป็น  $30 + 16 = 46$  \$
  - ภาระภาษีรวมลดจาก 46 เป็น 39 \$ เมื่อ B ซื้อที่ระดับราคาต่ำๆ
  - อาจทำ TFP ณ ระดับราคาต่ำๆเพื่อลดภาระภาษีรวมให้น้อยลง

2010 WCO010

p. 100 T. SUVARNAMANI

ทั้งกรมสรรพากรและกรมศุลกากร และยังเป็นประโยชน์ต่อการจัดเก็บภาษีอากรโดยรวมให้ถูกต้อง เป็นธรรม และมีประสิทธิภาพอย่างไรก็ตาม ความเห็นใหม่ลำดับที่ 23.1 นี้ เป็นเพียงคำตอบหนึ่งในหลายคำถามที่ประชุม TCCV ครั้งที่ 32 ยังคงจะต้องอภิปรายและหาแนวปฏิบัติที่เหมาะสม ในเรื่อง การประชุมเรื่อง Related Party Transactions under the Agreement and Transfer Pricing คำตามอื่นในวาระนี้ได้แก่ วิธีการปฏิบัติในการปรับราคาภายหลังการนำเข้า เช่น เมื่อสรรพากรปรับราคาซื้อขายจริงหลังการนำเข้าแล้ว ศุลกากร จะปรับราคาให้ลดลงได้หรือไม่ และจะถือว่าการปรับราคาหลังการนำเข้าเป็นเหตุให้ปฏิเสธการรับราคาศุลกากรตามวิธีที่ 1 ได้หรือไม่ เพราะความสัมพันธ์ของคู่ค้ามีผลกระทบกับราคา ซึ่งผู้เขียนจะพยายามและรายงานให้ทราบแนวคิดของ WCO ในเรื่องนี้ และโปรดติดตามความเห็นในลำดับที่ 24.1 ที่กล่าวถึงในย่อหน้าแรกด้วย

ข้อมูลและการศึกษาการนำเข้าภายนอกที่มีอยู่ในประเทศ บริษัทที่ปรึกษาจัดทำขึ้นเพื่อกรมสรรพากรซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการกำหนดราคาค่าลูกจ้าง ได้แก่ โครงสร้างความสัมพันธ์ของ บริษัทแม่และบริษัทในเครือ ทรัพยากรต่างๆ ของบริษัท เช่น บริษัทในเครือใดที่มีฐานการเงินมาก มีเทคโนโลยีเฉพาะทาง ตั้งอยู่ใกล้แหล่งวัสดุดิบ ตั้งอยู่ในประเทศที่มีอัตราภาษีนำเข้าต่ำ ผลการศึกษายังบอกวิศวกรรมการเดินทางของสินค้าและการนำเข้า เตือนๆ องค์ประกอบของราคาน้ำหนัก ต้นทุนการผลิตสินค้า ต้นทุนคงที่ ค่าสิทธิ์ ต้นทุนผู้จัดการทางการเงินระหว่างบริษัท อัตรา กำไรทั่วไปของธุรกิจหรืออุตสาหกรรมหนึ่งๆ สูตรหรือวิธีกำหนด ราคาภายนอก เป็นต้นความเห็นใหม่ล่าสุดที่ 23.1 นี้นับเป็นความ พยายามก้าวแรก ที่คณะกรรมการเทคนิคราคากลาง (Technical Committee on Customs Valuation: TCCV) เสนอให้นำข้อมูลและการศึกษาราคาภายนอกที่บริษัทที่มี ความสัมพันธ์กับคู่ค้าจัดทำขึ้นเพื่อใช้ในงานภาษีสรรพากร มาใช้ตรวจสอบ “สภาพแวดล้อมการขาย” ภายใต้มาตรา 1.2 (ເລ) ของความตกลงราคาแก้ตัว แนวปฏิบัตินี้ย่อมเกิดประโยชน์กับ ผู้ประกอบการอย่างมาก เพราะช่วยลดภาระต่างๆ ทั้งเวลาและต้นทุน ในการเตรียมหลักฐานเอกสารและคำอธิบายเรื่อง TFP ให้กับ

เสนอคำแนะนำได้ที่  
terdsak@post.harvard.edu หรือ  
100400@customs.go.th



## กรมศุลกากรกับบทหน้าที่ด้านการป้องกัน และปราบปรามการละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา

นอกจากการกิจด้านจัดเก็บภาษีอากรจากของที่นำเข้ามาในและส่งออกไปนอกประเทศ กรมศุลกากร ยังทำหน้าที่ป้องกันและปราบปรามสินค้าที่ไม่พึง paranana ที่นำเข้ามาในและส่งออกไปนอกประเทศ เช่น สินค้าละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา ที่เกี่ยวข้องกับเครื่องหมายการค้า และลิขสิทธิ์ อันได้แก่ ของปลอม หรือของเลียนแบบ ทำซ้ำ และดัดแปลง โดยจัดตั้งหน่วยงานเฉพาะมีชื่อว่า “ศูนย์ประสานงานทรัพย์สินทางปัญญา สำนักสืบสวนและปราบปราม กรมศุลกากร”

**ศูนย์ประสานงานทรัพย์สินทางปัญญา**  
มีภารกิจหน้าที่ในการประสานงาน กับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ศึกษา วิจัย วิเคราะห์ข้อมูล ข่าวสารและการพัฒนาหน่วยงาน เสริมสร้างความรู้ ความเข้าใจในการป้องกันและปราบปราม การละเมิดทรัพย์สินทางปัญญาที่เกี่ยวข้องกับกรมศุลกากร

**ความหมายของทรัพย์สินทางปัญญา**  
ทรัพย์สินทางปัญญา หมายถึง ผลงานอันเกิดจากความคิดสร้างสรรค์ของมนุษย์ ซึ่งมีคุณค่าทางเศรษฐกิจ เมื่อนำเข้าสู่ระบบธุรกิจ เช่น การประดิษฐ์ งานเขียน หรือ วรรณกรรม โดยที่จะแบ่งออกเป็น 2 ประเภท

**1. ทรัพย์สินทางอุตสาหกรรม (Industrial property)**  
คือความคิดสร้างสรรค์ของมนุษย์ที่เกี่ยวกับสินค้า ในการประดิษฐ์คิดค้น กระบวนการออกแบบหรือเทคนิค ในการปรับปรุงคิดค้น ที่เกี่ยวกับตัวสินค้า รวมถึงเครื่องหมายการค้า ยี่ห้อ ชื่อ และลิขสิทธิ์ทางการค้า เช่น สิทธิบัตร (Patent) เครื่องหมายการค้า (Trademark) เป็นต้น

**2. ลิขสิทธิ์ และลิขสิทธิ์ข้างเคียง (Copyright and Related Rights)**

คือสิทธิ์แต่เพียงผู้เดียวที่จะกระทำการใดๆ เกี่ยวกับงานหรือความคิดสร้างสรรค์ ที่เกิดจากการใช้สติปัญญา ความรู้ความสามารถสร้างสรรค์งานให้เกิดขึ้น ในสาขาวรรณกรรม ศิลปกรรม ดนตรีกรรม งานภาพยนตร์ หรืองานอื่นใดในแผนกวิทยาศาสตร์

เมื่อพูดถึงของละเมิดทรัพย์สินทางปัญญา เรามักจะนึกถึงของก็อป ของเก็บ จำพวกเสื้อผ้า รองเท้าแฟชั่นดังๆ หรือ เทปผิวซิตี้ เสื่อน ที่วางจำหน่ายในท้องตลาดอย่างลับๆ ราคาถูก แต่ไม่มีคุณภาพ ทุกวันนี้ของละเมิดทรัพย์สินทางปัญญาเป็นอันตรายต่อผู้บริโภคกว่าที่คิดมาก เนื่องจากมีการปลอม การเลียนแบบฯ

สินค้าที่ใช้ในชีวิตประจำวันมากขึ้น เช่น สินค้าจำพวกอาหาร ยา โทรศัพท์มือถือ และสินค้าจำพวกอะไรล่า� เครื่องจักร เครื่องยนต์ ที่ใช้กันเป็นประจำ จึงกล่าวได้ว่า การบริโภคของปลอมของเลียนแบบฯ ดังกล่าว นอกจากจะไม่ได้รับประโยชน์ตามที่ต้องการแล้ว ยังจะต้องเสียทรัพย์สินเงินทองอีกทั้งอาจจะเป็นอันตรายต่อชีวิต สุขภาพอนามัยด้วยดังนั้น จึงเป็นความจำเป็นที่จะต้องหลีกเลี่ยงที่จะไม่ซื้อ偽 ของปลอม ของเลียนแบบฯ ที่เป็นอันตรายเหล่านี้

### ขอบก็อป อยู่ใกล้ อันตรายกว่าที่คิด



การที่จะปราบปรามของปลอม ของเลียนแบบฯ ให้หมดไปโดยอาศัยเจ้าหน้าที่ของรัฐเพียงอย่างเดียว คงเป็นไปได้ยาก ดังนั้นพลังความร่วมมือ ร่วมใจของทุกคน ที่จะช่วยกันป้องกันไม่ให้ของดังกล่าวเข้ามาในสังคมไทย จึงเป็นสิ่งจำเป็นด้วยการกระทำ ดังต่อไปนี้

1. ไม่ซื้อ ไม่ใช่ของปลอม ของเลียนแบบฯ
2. ซักชวน และสนับสนุนผู้อื่นให้หยุดซื้อ หรือใช้ของปลอม ของเลียนแบบฯ
3. ให้ความรู้ และเผยแพร่ถึงอันตรายของของปลอม ของเลียนแบบฯ ให้คนรอบข้างได้เข้าใจ
4. เมื่อพบเห็นผู้นำเข้า หรือส่งออกของปลอมของเลียนแบบฯ ท่านสามารถที่จะช่วยกรมศุลกากร ในการปราบปราม สินค้าดังกล่าวโดย แจ้งเบาะแส ให้ที่ ศูนย์ประสานงานทรัพย์สินทางปัญญา วิธีการง่ายๆ เหล่านี้ ให้เริ่มที่ตัวเรารายไปสู่ คนรอบข้างเพียงแค่นี้ไม่นาน ของปลอม ของเลียนแบบฯ จะต้องหมดไปจากสังคมไทยอย่างแน่นอน

**วิธีการสังเกตของปลอม ของเลียนแบบฯอย่างง่ายๆ**  
ให้พิจารณาจากหัวข้อ ดังต่อไปนี้

1. รูปลักษณ์ ขนาด น้ำหนัก สีสันของสินค้าไม่ได้มาตรฐาน และไม่มีคุณภาพ



2. ບຣຈຸກັນທີ ປິດຜົນໄມ່ເຮັດວຽກ ໃຫ້ວສດຸໄມ່ມີຄຸນກາພ  
ມີລັກຊະນະແຕກຕ່າງຈາກບຣຈຸກັນທີປົກຕິ
3. ຂ້ອຄວາມບ່ອນໜ້າງກລ່ອງ ຄູ່ມືອກາກໃຫ້ຈານອັກຊຣິພິມພິມໜ້າດເຈນ  
ຄໍາອົບຍາໄມ່ຕ່າງກັບສິນຄ້າ ຂ້ອຄວາມ ທີ່ຮູ້ຄູ່ມືອກາກສະກົດຜິດ
4. ດຳບຣຍາຍສຣັບຄຸນ ດຳບຣຍາຍສຣັບຄຸນເກີນຈິງໄມ່ແສດງ  
ສ່ວນປະກອບໃຫ້ໜ້າ ໄມ່ມີການຮັບຮອງຈາກໜ່ວຍຈານ  
ທີ່ເກີຍວ້າຂອງ
5. ລັກຊະນະການຊື້ອໝາຍ ໄມ່ເປັນປົກຕິທາງການຄ້າ ເຊັ່ນ ໄມ່ວ່າງ  
ຈໍາໜ່າຍສິນຄ້າຍ່າງເປີດເພຍ ທີ່ຮູ້ໄມ່ເອກສາການຊື້ອໝາຍ  
ເປັນຕົ້ນ
6. ສຕານທີ່ຊື້ອໝາຍ ແລ້ວການຄ້າທີ່ໄມ່ນ່າເຊື່ອຄື່ອ ເຊັ່ນ ການຄ້າໃນ  
ອິນເຕຼັບເນື້ອ ເປັນຕົ້ນ
7. ຮາຄາຂອງສິນຄ້າ ຮາຄາສິນຄ້າຕໍ່ກວ່າຮາຄາທົ່ວໂລດ  
ອ່າຍ່າງພຶດປົກຕິ ເປັນຕົ້ນ

### ກິນແລ້ວຫາຍະ



## ໄກສ້າງ ຕັ້ງຄຸນ ມີຂອບປລອມ ຂອງເລີຍແບບໆ ເໜ້ານີ້ຫົວໜ່າຍ

### ຢາປລອມ

ຢາ ມາຍຄື່ອງ ແກສ້ເຄມີກັນທີ ທີ່ອ່ອງຮັບໄວ້ໃນດໍາຮັບຢາທີ່ຮູ້ມູນຕີ  
ວ່າການຮຽກຮ່ວງສາຫະລຸນສຸຂປະກາດ ທີ່ມຸ່ງໝາຍສໍາຫັກໃຫ້ໃນການ  
ວິນິຈັຍ ບຳບັດ ບຣເທາ ທີ່ຮູ້ອັບອັນໂຮກທີ່ຄວາມເຈັບປ່ວຍ  
ຂອງມຸນຸ່ຍທີ່ເສີ່ອສັດຕິວິດ ປລອມ ມາຍຄື່ອງທຳໃຫ້ໜ່າຍອັນ ທີ່ຮູ້ສິ່ງອັນ  
ເພື່ອທຳໃຫ້ຫລັງຜິດວ່າເປັນຄົນນັ້ນ ທີ່ຮູ້ສິ່ງນັ້ນ ດັ່ງນັ້ນ ຢາປລອມ  
ຈິງໝາຍຄື່ອງ ຢາທີ່ທຳໃຫ້ໜ່າຍອັນ ເພື່ອທຳໃຫ້ຫລັງຜິດວ່າເປັນຍາ  
ນັ້ນຈິງ ຢາປລອມນັ້ນ ນອກຈາກຈະໄມ່ຫຼວຍໃນກາຮັກຫາໂຮກໃຫ້ເຫັນແລ້ວ  
ກລັບສ່ວນເສີ່ຍເປັນອັນຕຣາຍຕ່ອງຮ່າງກາຍ ເຊັ່ນ ເສີ່ຍໜົວໃຈ ທີ່ຮູ້ເກີດກາ  
ດີ້ອ່າຍ ເນື່ອຈາກຢາປລອມນັ້ນ ມີການໃຫ້ຕ້ວຍາທີ່ຜິດໄມ່ຖຸກຕ້ອງຕາມສູຕົມ  
ທີ່ຮູ້ອາຈານໄມ່ມີຕ້ວຍາໃດໆ ທີ່ຮູ້ມີຕ້ວຍານ້ອຍ ທີ່ຮູ້ສູງມາກເກີນໄປບາງກຣນີ່  
ຈາມມີສາກອັນຕຣາຍປັນເປື້ອນ ເພຣະສຕານທີ່ວັດຖຸດົບ ວັດຖຸ ອຸປະກຣນີ່  
ກຣຣມວິຊີກາຮັກຄື ໄມ່ສະອາດຖຸກສຸຂລັກຊະນະ ໄມ່ປລອດກັຍ ແລ້ວໄມ່ໄດ້  
ມາຕຽບຮູ້ານ

ດັ່ງນັ້ນ ການຊື້ອໝາຍຄັ້ງຕ່ອໄປ ຄວາມຈະຕັ້ງທີ່ຈົ່າກໂຮງພຍາບາລ  
ທີ່ຮູ້ຮ່ານທີ່ມີໃນອຸນຸມາຫຍາມມີເກສັ້ກຣີໃຫ້ຄຳປົກກາເທົ່ານັ້ນແລ້ວ  
ຫລືກເລື່ອງການຊື້ອໝາຍເກຳທຳກັນທຳທີ່ອັນເຕຼັບເນື້ອເນື້ອ

### ອະໄຫລປລອມ

ຕັ້ນລັບລູກປິນທີ່ໃຫ້ກາຍໃນເຄື່ອງຈັກ ເປັນສ່ວນປະກອບສໍາຄັນ  
ໃນການຂັບເຄີ່ມເຄີ່ມໂຄງຈັກ ເປັນສ່ວນປະກອບສໍາຄັນ  
ໃນການຂັບເຄີ່ມເຄີ່ມໂຄງຈັກ ແລ້ວແຮງກລິນຂະໜະທຳກັນທຳ ຕັ້ນລັບລູກປິນປລອມ  
ໄມ່ໄດ້ການວິຈັຍ ແລ້ວແອບວ້າງເຄື່ອງຈັກ ພັນຍາການຄ້າຜູ້ອັນເພື່ອຫາ  
ປະໂຍື່ນຈາກຜູ້ບໍລິຫານ ທຳໃຫ້ເກີດຄວາມເຂົ້າໃຈຜິດ ແລ້ວຫາກເກີດ  
ຄວາມເສີ່ຍຫາຍແກ່ຜູ້ບໍລິຫານ ບຣີ່ຫັກຈົ່າຂອງເຄື່ອງຈັກ ພັນຍາການ  
ຄ້າຜູ້ອັນໄມ່ສາມາດຮັບຜິດຂອບຄວາມເສີ່ຍຫາຍນີ້ໄດ້

ອັນຕຣາຍທີ່ເຫັນໄດ້ສັດເຈນທີ່ສຸດ ເມື່ອເຄື່ອງຈັກທຳກັນທຳໄດ້ໃຫ້  
ຕັ້ນລັບລູກປິນປລອມ ອາກເປັນເຄື່ອງຈັກໜຸນຄວາມເຮົວສູງ ລູກປິນ  
ຈາກແຕກທີ່ເສີ່ອລູກປິນນີ້ກຳຈາດ ທຳໃຫ້ເຄື່ອງຈັກໄມ່ສາມາດ  
ຄວບຄຸມໄດ້ຈາກເກີດອັນຕຣາຍແກ່ໜົວໃຈຂອງພັນກັງການຜູ້ດູແລ້ວເຄື່ອງຈັກ  
ນັ້ນເປັນຄວາມສູງເສີ່ຍໄມ່ສົມຄວາມເກີດຂຶ້ນ



ສຕານທີ່ຕິດຕ່ອງ : ຖຸນຍົງປະສານທັກປັບປຸງນາ  
ສໍານັກສືບສວນແລ້ວປາບປາມ ກຣມຄຸລກາກ  
ໂທສ້າພ໌ 02-667-7704 ແລ້ວ 02-249-4320  
ໂທສາຣ 02-671-7039  
Website. [www.iprcustoms.com](http://www.iprcustoms.com)



## The Intellectual Property Rights (IPR) Coordination Center

### Thai Customs Department with the role of IPRs infringement protection and suppression.

Beyond the role of revenue collection, the Thai Customs Department is also responsible for protecting society from undesirable goods, especially IPRs infringement goods (Trademarks, Patents, Copyrights). The Thai Customs Department therefore established “**The IPRs Coordination Center**” to handle all IPRs infringement matters.

#### “The IPRs Coordination Center”

The roles and responsibilities of this center are to co-ordinate with concerned organizations (governmental and non-governmental), to conduct research, to analyze information, to develop the organization, and to disseminate knowledge and awareness of IPRs infringement both within and outside of the Thai Customs Department.

#### Definition of “Intellectual Property (IP)”

Intellectual Property (IP) refers to creations of the mind: inventions, literary and artistic works, and symbols, names, images, and designs used in commerce. IP is divided into two categories:

**1. Industrial property**, which includes inventions (patents), trademarks, industrial designs, and geographic indications; and

**2. Copyright and related Rights**, which includes literary and artistic works such as novels, poems and plays, films, musical works, artistic works such as drawings, paintings, photographs and sculptures, and architectural designs. Rights related to copyright include those of performing artists in their performances, producers of phonograms in their recordings, and those of broadcasters in their radio and television programs.

When speaking of IPRs infringement, we always think of faked or imitated products such as clothes, shoes, pirated DVDs and VCDs with cheap price but low quality. Recently, these kinds of products have become even more dangerous to the consumers than before, especially counterfeit daily-life products such as foods, drugs, cell phones, spare parts of machinery and auto parts. Besides not getting the full benefit of the real product, we can be seriously harmed from consuming these counterfeit products and should therefore stay away from them.

**“Counterfeit goods  
are closer  
and more dangerous  
than you think”**



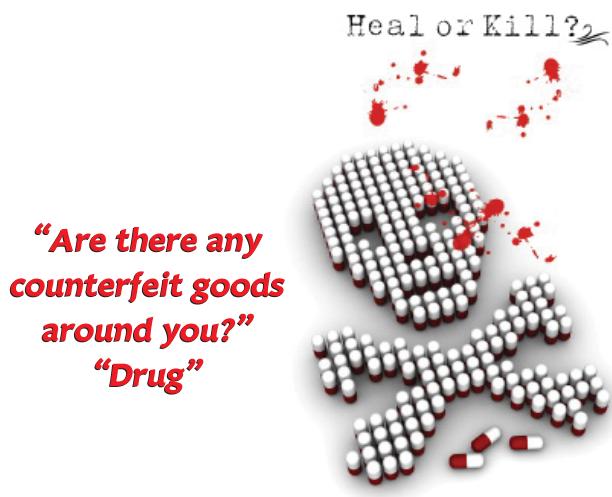
The suppression of counterfeit and pirated goods can not be effective if there is no cooperation between government agencies, private sectors and also the public. We therefore should act as follows;

1. **Do not buy and consume** counterfeit and pirated goods.
2. **Persuade and support** the people around you to stop buying and consuming counterfeit and pirated goods.
3. **Distribute and disseminate** knowledge on the dangers of counterfeit and pirated goods.
4. **Inform “The Intellectual Property Rights Co-ordinating Center”** when you suspect or find any counterfeit and pirated goods.



### How to recognize counterfeit and pirated goods;

1. Appearance, size, weight and color of goods are out of standard and low quality,
2. Packaging is not neat, using low quality material,
3. Printing on label and manual is not clear, the description does not match with the product, wrong spelling,
4. Product description is exaggerated without displaying all ingredients, and not certified by concerned agency,
5. Trading method is not conducted as per normal practice,
6. Trading address is not reliable,
7. Price is too cheap.

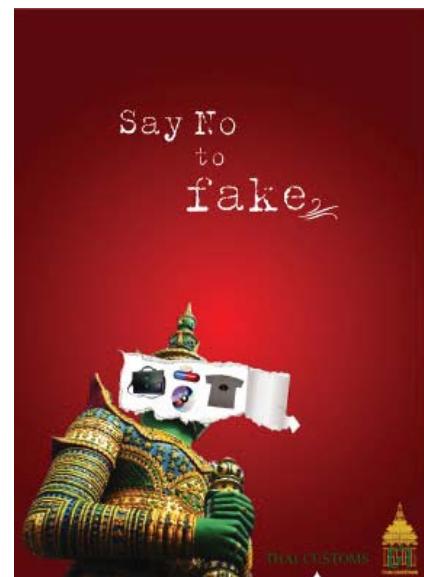


**“Drug”** refers to a substance, as recognized or defined by the Food and Drug Administration, used in the diagnosis, treatment or prevention of a disease or as a component of a medication.

**“Counterfeit”** refers to making a copy of a product, usually with the intent to defraud, forge.

“Counterfeit drug” refers to a drug with the wrong ingredients, without active ingredients, with insufficient active ingredients or with fake packaging. Moreover, the production process, place, machinery and raw materials are non-standard and insanitary.

We therefore should buy drugs from hospitals or licensed drug stores and pharmacists, and avoid buying the drug from the internet.



### “Counterfeit Spare Parts”

Ball bearings are an important component in many machines. They must be specifically designed, by engineers, for certain usages. Therefore, counterfeit ball bearings could bring serious danger to the consumer and create massive losses for the trademark's owners.

The distinct danger of counterfeit ball bearings comes when machines operate at high speed. The counterfeit ball bearing is not durable enough for such heavy work and can easily break. This could be very dangerous to people around that machine.



## ຄູລກາກປັບປຸງສັງຄມ



**ຈັບກຸມສັດວິປ່າຄຸມຄຣອງປະເທດຕ້ວນີ່ມີชົວໃຈແລະຫັນງູຖາກແໜ້ງ ມູລຄ່າກວ່າ 2,000,000 ບາທ**

ນາຍປະສົງສົກ ພູນຮັນສ ອົບດືກຣມຄູລກາກ ແລ້ວຂ່າວກມ່ຽນຄູລກາກຈັບກຸມສັດວິປ່າຄຸມຄຣອງປະເທດລື່ອນຈາກ (MANIS JAVANICA) ຂໍ້ອ “ຕ້ວນີ່” ແລະຫັນງູຖາກແໜ້ງ ຜົ່ງເປັນສັດວິປ່າທີ່ໄກລ້ສູງພັນຮູ້ ຮົມມູລຄ່າກວ່າ 2 ລ້ານບາທ ປະ ບຣິເວນລານຈອດຮັນໜ້າສ່ວນຂອງກລາງ ກຣມຄູລກາກ ເມື່ອວັນທີ 20 ພຶສພາຍນ 2554



**ຈັບກຸມນໍ້າມັນດີບ ແລະໄມ້ທ່ອນກລມແລະທ່ອນເໜີ່ຍມ ມູລຄ່າກວ່າ 10 ລ້ານບາທ**

ນາຍປະສົງສົກ ພູນຮັນສ ອົບດືກຣມຄູລກາກ ແລ້ວຂ່າວຈັບກຸມນໍ້າມັນດີບ ແລະໄມ້ທ່ອນກລມແລະທ່ອນເໜີ່ຍມ ລັກລອບໜຶກເລີ່ຍໜີ້ຄູລກາກ ມູລຄ່າປະມານ 10 ລ້ານບາທ ປະ ບຣິເວນທ່ານ້ຳສ່ວນບຣິກາຣຄູລກາກທີ່ 2 ສໍານັກງານຄູລກາກ ທ່າເຮືອກຮູ່ເທິງ ເມື່ອວັນທີ 25 ພຶສພາຍນ 2554



### กรมศุลกากรจับไอซ์ ลักลอบนำเข้า มูลค่ากว่า 1.5 ล้านบาท

นายวิศวัล วุฒิศักดิ์ศิลป์ ที่ปรึกษาด้านพัฒนาระบบควบคุมทางศุลกากร 宣告งข่าวจับกุมชายชาวอิหร่านลักลอบนำเข้าไอซ์ ด้วยวิธีการกลืนลงห้อง ประมาณ 430 กรัม มูลค่าประมาณ 1.5 ล้านบาท ณ ห้องอนุมานราชชน เมื่อวันที่ 26 เมษายน 2554



### พอ.สสป. 宣告งข่าวจับกุมน้ำมันดีเซล มูลค่ากว่า 2,700,000 บาท

นายเสรี ไทรยงรักษ์ ผู้อำนวยการสำนักสืบสวนและปราบปราม 宣告งข่าวเจ้าหน้าที่ส่วนปราบปรามทางทะเลจับกุมเรือประมงดัดแปลงลักลอบขนน้ำมันดีเซลสีเหลือง จำนวน 90,000 ลิตร มูลค่ากว่า 2,700,000 บาท ณ บริเวณอ่าวสิชล จ.สุราษฎร์ธานี เมื่อวันที่ 3 พฤษภาคม 2554



ด้านศูนย์การตากใบ จังหวัดภูเก็ต

เจ้าหน้าที่ด้านศูนย์การตากใบ นำโดยนายพิชัย ภูยุทธานนท์ จับกุมรถยนต์ลักลอบนำเข้าเยี่ยมห้อง Proton รุ่น Savvy จำนวน 4 คัน มูลค่ากว่า 1 ล้านบาท



สหบ. จับกุมสินค้าต้องกำกับและสำแดงชนิดสินค้าเป็นเท็จ

นายยุทธนา หยี่มการณ์ ผู้อำนวยการสำนักงานศูนย์การท่าเรือแหลมฉบังแจ้งข่าวจับกุมสินค้าต้องกำกับและสำแดงชนิดสินค้าเป็นเท็จเข้ามายื่นขอจัดส่งออก ลอกค่าเก็บ 7 ล้านบาท เมื่อวันที่ 12 พฤษภาคม 2554



สารพัดสาระพันภารกิจทั้งหลายเหล่านี้ไม่ว่าใครต่างเคยโคนพิชสงสัยงานมาแล้วทั้งสิ้น แต่ปัญหาเกือบทุกประการมีโครงศึกษา กันอย่างจริงจังว่า อาการปวดที่ซุกซ่อนอยู่ในร่างกายของเราและ แผลงฤทธิ์มากบ้างน้อยบ้าง ผลกระทบใดที่ในชีวิตประจำวันนั้น จะส่งผลเสียต่อร่างกายอย่างไรและกินระยะเวลานานเพียงใด คงมี แต่เพียงคำพูดติดลอกที่นำมาใช้พูดกันข้ามๆ แก่หรือสูงวัยแล้ว เมื่อใครสักคนบ่นว่าปวดเมื่อย เพราะความเข้าใจที่ว่าความปวดเมื่อย มักเป็นโรคที่อยู่คู่กับผู้สูงอายุ

อย่างไรก็ตาม สำหรับหนุ่มๆ สาวๆ เองเคยได้ลองสังเกตตัวเอง บ้างหรือไม่ว่าวันๆ หนึ่งตัวเองรู้สึกเมื่อยล้าตามร่างกายกี่ครั้ง โดยเฉพาะคนวัยทำงานที่ชีวิตคู่ครึ่งก่อนหน้านี้หากไว้ในอพาร์ตเมนต์ ติดหนึบอยู่กับหน้าจอคอมพิวเตอร์

ถึงเวลาแล้วที่จะต้องมาช่วยกัน "ถอนรหัส" สัญญาณเตือนภัยเหล่านี้กันให้ลั่นเอียดรอบคอบ เพราะนี่ไม่ใช่ปัญหาอธิรรมาทีจะมองข้ามกันได้อีกต่อไป

รศ.นพ.ประดิษฐ์ ประทีปวณิช นายกสมาคมการศึกษาเรื่องความป่วยแห่งประเทศไทย ให้นิยามความป่วยเจ้าไว้ว่า หมายถึงความรู้สึกไม่สบายกายหรือจิตใจจากการบาดเจ็บเนื้อเยื่อหรือประสบการณ์ทางอารมณ์ รวมถึงภาวะที่เป็นแนวโน้มถึงการบาดเจ็บของเนื้อเยื่อด้วย ทั้งนี้ ความป่วยตามร่างกายนั้นเป็นส่วนหนึ่งของชีวิตมนุษย์ ซึ่งทุกครั้งที่รู้สึกมีอาการป่วยก็สามารถตีความหมายได้ว่าในขณะนั้nr่างกายได้ส่งสัญญาณเตือนภัย

บางอย่าง และความปวดนี้เป็นโรคที่พบรูปในทุกเพศทุกวัย แต่มีน้อยคนที่จะให้ความสนใจ เพราะอาการปวดนั้นไม่ได้เป็นสาเหตุของคน การเสียชีวิตรหรือหากจะมีก็เป็นเพียงส่วนน้อย แต่เป็นบ่อยๆ เข้าก็มีผลกระแทบท่อคุณภาพชีวิตได้เช่นกัน ที่สำคัญคือ เมื่อมีอาการปวดบ่อยๆ เข้าก็จะซักนำไปสู่การเกิดภาวะปวดชนิดที่เรียกว่า เรื้อรังได้อย่างไรก็ตาม หากใครที่เริ่มสงสัยว่าตนเองปวดถึงขั้นเรื้อรังหรือไม่ ก็สามารถใช้ระยะเวลาเป็นเครื่องมือในการวัดคือต้องมีอาการต่อเนื่องนานมากกว่า 3 เดือนขึ้นไป

"ปัจจุบันนี้มีประชากรผู้ใหญ่ 1 ใน 5 คนที่ว่าโลกอยู่ในภาวะความปวดเรื้อรัง โดยภาวะตั้งกล่าวอาจถูกมองเป็นปัญหาสาธารณสุขที่สำคัญที่สุดปัญหาหนึ่งได้ เนื่องจากจำนวนประชากรสูงอายุและผู้ป่วยโรคอื่นที่เกี่ยวข้องมีเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่องสามารถแบ่งออกเป็น 2 ประเภทใหญ่ๆ ได้แก่ ความปวดจากการอักเสบและความปวดที่เกี่ยวกับระบบประสาท"

รศ.นพ.ประดิษฐ์ อธิบายเพิ่มเติมถึงความปวดทั้ง 2 ประเภท  
ที่กล่าวมาแล้วว่าความปวดจากการอักเสบมีสาเหตุมาจากการ  
โรคข้ออักเสบชนิดข้อเสื่อม ถือเป็นโรคที่พบได้มากที่สุดซึ่งเกิดขึ้น  
เมื่อมีการแตกของกระดูกอ่อนบริเวณข้อ มักเกิดขึ้นกับข้อที่ต้อง<sup>ใช้งานบ่อยๆ</sup> เช่นสะโพก เข่า และบริเวณหลังส่วนล่าง โรคนี้  
มักจะมีความสัมพันธ์กับความชรา แต่ปัจจัยอื่นๆ ก็เป็นสาเหตุ  
ของการเกิดโรคได้ เช่น ความอ้วน หรือกรรมพันธุ์ และโรค  
ข้ออักเสบรูมาโตอยด์ ที่มักจะพบในเพศหญิงช่วงอายุ 30-50 ปี

ส่วนความปวดที่เกี่ยวนี้องกับระบบประสาท ได้แก่ ความเจ็บปวดที่ระบบประสาทรอบนอก เป็นผลลัพธ์เนื่องจากการป่วยด้วยโรคต่างๆ เช่น โรคเบาหวาน โรคกระเพาะ โดยจะมีอาการเจ็บแปลบ เรื้อรังเป็นๆ หายๆ และความเจ็บปวดที่ประสาทส่วนกลาง ซึ่งรวมถึงการบาดเจ็บของกระดูกสันหลังโดยตรงหรือบริเวณอื่น เช่น มีอาการเจ็บปวดบริเวณปลายมือและเท้าหลายแห่ง เป็นต้น

"อาการปวดนอกรหีบจากสาเหตุที่มาจากการต่างๆ ที่ว่ามาแล้วนั้น ปัจจุบันโดยเฉพาะคนในวัยทำงานที่ต้องนั่งอยู่ในออฟฟิศ ทั้งวันก็มักจะพบกับอาการปวดเมื่อยตามเนื้อตัวเพราะต้องนั่ง-ทำงานทั้งวัน ร่างกายไม่ค่อยได้เคลื่อนไหว ถือเป็นการดำเนินชีวิต ด้วยพฤติกรรมแบบผิดๆ จนกล้ายเป็นอาการปวดเรื้อรังอย่างไม่รู้ตัว



ທ່ຽວເຮັກອີກອ່າງວ່າເປັນ ອອພົມຊືນໂດຣມ ຜົ່ງນັບວັນຈະມີປະມານ ຜູ້ປ່ວຍດ້ວຍໂຄນີສູງຂຶ້ນ ແລະ ມີຄ່ອຍມືກິນໃຫ້ຄວາມໄສໃຈເພຣະຈະເປັນໆ ພາຍໆ ກະທຳເປັນມາກຈນ່າງກາຍທນໄມ້ແຫວັງໃປປັບແພທຍໍ"

ອ່າຍ່າທີ່ໄດ້ກ່າວໄລ້ວ່າ ອາກາປວດຈນກລາຍສກາພເປັນໂຮກ ປວດເຮືອຮັງນັ້ນລັວນມາຈາກພຸຕິກຣມເສີຍງແລກກາດດຳເນີນຂີ່ວິດ ໃນຮູບແບບຜິດໆ ຜົ່ງເກີດຂຶ້ນມາກໃນສັງຄົມທຸກວັນນີ້ ທ່າວ່າ ເມື່ອມັນມາຍື່ອນ ທ່ຽວຢ່າງກາຍເຂົ້າມາແລ້ວເຮັດຕ້ອງເຕັມມື້ອັນ

ສໍາຮັບການເຢືຍວາກາວປວດເຮືອຮັງນັ້ນ ຮສ.ນພ.ປະຕິເມື່ອ ບອກວ່າທາກພບວ່າຕົນເອງທີ່ບຸຄຸລໃກລ໌ສືດ ມີອາກາປວດໄມ້ວ່າຈະ ລັກຂະນະໄດ້ ລ້ານານກວ່າ 3 ເດືອນຍ່າໄດ້ນີ້ນອນໃຈ ຄວາຮັບ ໃປປັບແພທຍໍຜູ້ເຊີຍວາງາມຸ່ວ່າສັນນີ້ຕໍ່ມາໂຮງພຍາບາລໃຫ້ໜ່າຍແໜ່ງໃນປະເທດໄທຍ ມີທີມແພທຍໍຜູ້ເຊີຍວາງາມເຊີພາທາງດ້ານນີ້ແລ້ວ ເພື່ອທຳກາວວິນິຈັບ ແລະ ຮັບການປຳບັດຮັກໝາຍ່າງມີປະສີທີ່ກັບ ໄມ່ຄວາມໜ້ອຍມາ ຮັບປະທານເອງທີ່ບຳບັດດ້ວຍຕົນເອງ ເພຣະຍິ່ງຈະທຳໃຫ້ກາຮັກໝາ ຍາກຂຶ້ນດ້ວຍ ທັງນີ້ ພົກຮະທບທີ່ເກີດຂຶ້ນແກ້ຜູ້ປ່ວຍນັ້ນ ນອກຈາກຈະ ສ່າງຜລຕ່ອສຸຂາພໍຊົມແລກຈິຕີໃຈຂອງຜູ້ປ່ວຍແລ້ວ ຍັງກ່ອໃຫ້ເກີດຄວາມ ສູງເສີຍທາງເທຣະຮູກີຈົດວ່າ ໂດຍເພາະໃນປະເທດທີ່ພັ້ນນາແລ້ວມີ ສູງເຖິງກວ່າຮ້ອຍລະ 30 ແຕ່ໂດຍມາກມັກໄດ້ຮັບກາທຽບຈົນຈົບ ແລະ ກາຮັກໝາຕໍ່ກ່າວ່າທີ່ກວາ ໂດຍແນວໂນມດັ່ງກ່າວໄດ້ແພຣມາສົງ ຖຸມົມົກາຄເອເຊີຍ-ແປຊີຟີກ ຮົມຄົງປະເທດໄທຍ ພບວ່າມີຈຳນວນຜູ້ປ່ວຍ ເພີ່ມສູງຂຶ້ນອ່ານຸມາກ ອ່າງໃນຍ່ອງກົງມີຜູ້ປ່ວຍດ້ວຍໂຮກປວດເຮືອຮັງສູງເຖິງ 560,000 ດົກ ຈາກຈຳນວນປະຊາກທີ່ໜ້າມີ 5.3 ລ້ານຄົນ ຜົ່ງພບວ່າ ຜູ້ປ່ວຍໃນກຸມົມົການີ້ສ່ວນມາກຈະເລືອກວິຊີກາຮັກໝາດ້ວຍການແພທຍໍ ທາງເລືອກ ເຊັ່ນ ການນັວດຈຸດ ການກິນຍາສຸມນຸ່ພຣ ທ່ຽວຢ້ອຍມາກິນເອງ ຜົ່ງເປັນກາຮັກໝາທີ່ໄມ້ຕ່ຽງຈຸດແລະໃຫ້ພລໄມ້ແນ່ນອນ

"ທາກມີອາກາປວດເກີດຂຶ້ນ ຕ້ອງເຮີ່ມຕົວໂທຍີໃນຮ່າງກາຍຕ້ວເອງໃຫ້ໄດ້ ໂດຍໃຫ້ພື້ນຮູ້ນ່າຍໆ ດື່ມ ຮ່າງກາຍ ຈີຕ ໃລ ສັງຄົມ ຕ້ອງຄ່ອຍໆ ພິຈາຮນາ ໄປທີ່ລະຂ້ອວ່າເຮົາມີສາເຫຼຸມາຈາກອ່າວິທີທີ່ໃຫ້ໃຫ້ປວດ ສ່ວນວິຊີກາຮັກໝາ ນອກຈາກພບແພທຍໍແລ້ວນັ້ນ ແນະນຳໃຫ້ອົກກຳລັງກາຍ ເຊັ່ນ ກາຣເລ່ນ ໂຍຄະ ພຣ້ອມກັບປັບປຸງພຸຕິກຣມ ອື່ກາຍມີສາເຫຼຸມາຈາກ ກາຣທຳງານທີ່ຕ້ອງນັ້ນທີ່ຈັກກຳລັງກາຍບ້າງ ນີ້ເລືອເປັນ ກາຮັກໝາແບບຜສມຜສານ" ຮສ.ນພ.ປະຕິເມື່ອ ຝັກໄວ້ທີ່ທ້າຍແນ່ນອນ ວ່າເມື່ອກ່າວລົງການປັບປຸງພຸຕິກຣມເພື່ອຊ່ວຍບຳບັດແລກກາດ ອາກາປວດສົງທຶນີ້ທີ່ນີກຄົງກີ່ຄືກາຮັກໝາດ້ວຍການ ຜົ່ງ ໂຍຄະ ດູ່ເມື່ອຈະເປັນສາສຕ່ຣທາງເລືອກທີ່ກຳລັງອິນເທຣນດັກນັກໃນຂັນນີ້

ໝາຍື່ນ ສີທີ່ວິເວີ່ຈ ທ່ຽວ ຄຽບນູ້ ປຣມາຈາຮຍໍດ້ານໂຍຄະແໜ່ງສັບບັນ ບ້ານໂຍຄະ ໄດ້ອົບໃບຍວ່າວິຊີຂອງໂຍຄະໄຟໃໝ່ກາຮັກໝາໂຮກແຕ່ເປັນ ທາງເລືອກໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນໄດ້ລອງປົງປັບຕິເພື່ອສາມາດປະບາດທາງແລກກຳລັງກາຍ ຈາກໂຮກວິຊີໃໝ່ເຈັບທີ່ເຮົາໄມ້ຍາກໃຫ້ເປັນໄດ້ ຄ້າເລືອກນຳນາໃໝ່ໃຫ້ກົງວິຊີ ສໍາຮັບໂຮກເຮືອຮັງຍ່າງເຊັ່ນ ອາກາປວດນັ້ນຜູ້ທີ່ມີອາກາປວດໄປປະກິດ ແພທຍໍເສີຍກ່ອນວ່າການອົກກຳລັງກາຍສາມາດລ່ວຍໄດ້ບຳບັດໄດ້ທ່ຽວໄມ່ ທ່ານີ້ ໂຍຄະທີ່ເຫັນຕາມສື່ວັນທີ່ໄປມັກນຳເສັອທ່ານີ້ໄປມັກນຳເສັອແຕ່ທ່າທາງທີ່ປົງປັບຕິຕາມຢາກ ແຕ່ສ່ວຍງາມມາກດ້ວຍສາຮັກພຸດໜີໃຫ້ລອງທຳມາດ ຂົນທີ່ຄຽບນູ້ກັບອົບວ່າໂຍຄະຕີກາຮັກຢືນດັບລັມເນື້ອ ກະຮຸກສັນຫຼັງ ແຕ່ຕ້ອງໄມ່ຄືກັບທຳໃຫ້ຕ້ວເອງເກົ່າ-ຈົນເກົ່າໄປ ອູ້ໃນທ່າສະຍາ ກາຮັກຢືນດັບກັບກາຮ່າຍໃຈເຂົ້າ-ອອກລຶກໆ ຈະທຳໃຫ້ປົດຂໍາຍ ທີ່ຄົນທຳງານສ່ວນໃໝ່ມັກພັບກັບປົ້ນຫາສຸຂາພັບ ເພຣະອົງຍົບຄົດ ຂົນທີ່ທຳງານໃນອົບປິດ ດັ່ງນັ້ນຄວາມຫັນມາເຕືອນສົດຕິຕ້າວເອງ ອູ້ເສັມອົບຕີ້ອັນຮູ້ຈັດສິຮະຂອງຕ້ວເອງໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ແລະ ໝ່າຍື່ນຜ່ອນຄລາຍ ປ່ອຍໆ

"ທ່າໂຍຄະຈ່າຍໆ ທີ່ຈະແນະນຳຈົ່ງສາມາດທຳກັນໄດ້ໃນທີ່ທຳງານ ຂີ່ອ ຂົນທີ່ຈຳນັ້ນອູ້ໃນເກົ່າ ໃຫ້ຢືນດັບຕ້ວຕຽນແລ້ວຫາຍໃຈເຂົ້າລຶກໆ ຈາກນັ້ນ ຢ່າຍໃຈອົກດ້ວຍກາຮັກແທກລົມຫາຍໃຈແຮງໆ ຈະເປັນເມື່ອນກາຮ ໄດ້ປົດປ່ອຍ ແລະ ຕ້ອງໜ່າຍື່ນື່ກລົມຫາຍໃຈ ໂດຍພຍາຍາມຫາຍໃຈໜ້າ ເບາ ແກ້ໄຂໃຈເຂົ້າທີ່ອັນປ່ອງ ທ່າຍໃຈອົກທັງຕ້ອງຍຸບ ກາຮ່າຍໃຈທີ່ດີ ຈະໜ່ວຍໃຫ້ຮ່າງກາຍເຮັດວຽກ ອາກາປວດສົງທຶນໄດ້" ຄຽບນູ້ກ່າວໄລ້ວ່າໄປເປັນ ຂົດຕິດ



ທີ່ມາ : [www.healthcorners.com.ລຸ່ມສຸຂາພັບ](http://www.healthcorners.com.ລຸ່ມສຸຂາພັບ)



## ເປີດໜ້າຕ່ານໆ : ດ່ານແມ່ຂອງສອນ



### ປະວັດແລະຄວາມເປັນມາ

ດ່ານສຸລກາກຮມ່ວຍ່ອງສອນ ເປັນດ່ານຫາຍແດນປະເທດໄທກັບປະເທດສຫກພເມືອນມ່ວນ ຕັ້ງຂຶ້ນຕາມກູງຮະທຽງການຄລັງ (ฉบັບທີ 5) ລົງວັນທີ 9 ພຸດັນກາມ ພ.ສ.2484 ໃນອດີຕີເປັນດ່ານຝາກ ອຳເກົດເນື່ອງ ຈັງຫວັດແມ່ວຍ່ອງສອນ ມື້ນຍໍາອຳເກູດທ່ານ້າທີ່ນາຍດ່ານສຸລກາກຮມ່ວຍ່ອງສອນ ໂດຍຕຳແໜ່ນຈົນກະທິ່ງປີ ພ.ສ.2508 ກຣມສຸລກາກ ຈຶ່ງແຕ່ງຕັ້ງເຈົ້າຫ້າທີ່ສຸລກາກໄປປົງບັດທ້ານ້າທີ່ນາຍດ່ານສຸລກາກ ແຕ່ຍັງໃໝ່ສຳນັກງານທີ່ທໍາການດ່ານອູ່ທີ່ວ່າການອຳເກູດ ຈົນລຶງປະມານປີ ພ.ສ.2512-ພ.ສ.2513 ຈຶ່ງໄດ້ທໍາການກ່ອສ້າງອາຄາຣ ສຳນັກງານດ່ານສຸລກາກຮັ້ງແກກ (ອາຄາຣໄມ້ຫລັງເກົ່າ)

ປັຈຈຸບັນດ່ານສຸລກາກຮມ່ວຍ່ອງສອນ (ຫລັງທີ່ 2) ເປັນອາຄາຣ ຄອນກຣີຕັ້ນເດືອຍ ສ້າງເສົ້າແລະເປີດທີ່ທໍາການອາຄາຣສຳນັກງານ ດ່ານສຸລກາກ ເມື່ອວັນທີ 28 ພັດສະກິຍານ ພ.ສ.2540 ຕັ້ງອູ່ເລີ່ມທີ່ 4 ວັນຊຸນລຸ່ມປະເທດ ຂອຍ 4 ຕຳບັດຈອງຄຳ ອຳເກົດເນື່ອງ ຈັງຫວັດແມ່ວຍ່ອງສອນ ຕັ້ງຂຶ້ນຕາມກູງຮະທຽງກຳໜັດທ່າຫວຼຸງທີ່ ສະນັບປິນ-ສຸລກາກ ທາງອຸ່ນມຸ໌ມັດ ດ່ານພຣມແດນ ແລະ ດ່ານສຸລກາກ ພ.ສ.2553 ລົງວັນທີ 1 ເມສາຍນ 2553

### ໜ້າທີ່ຄວາມຮັບຜິດຂອບຂອງດ່ານສຸລກາກຮມ່ວຍ່ອງສອນ

1. ດໍາເນີນການເກື່ອງກັບການປົງບັດພົມເກົ່າການສຸລກາກ ການຈັດເກີບກາຍີ່ອາຄາຣແລະຮາຍໄດ້ວິ່ນສຳຫຼັບສິນຄ້ານໍາເຂົ້າແລະສົ່ງອອກ ແລະ ຂອງຕິດຕັ້ງຜູ້ໂດຍສາຣ ກາຮຄືອາຄາຣທີ່ມີໃໝ່ກຣົມນິມາຕຣາ 19 ພວ. ຮົມທັ້ງກາຮຄວບຄຸມແລະຕຽບສອບສິນຄ້ານໍາເຂົ້າແລະສົ່ງອອກ ສິນຄ້າຄ່າລຳສິນຄ້າຜ່ານແດນ

2. ດໍາເນີນການເກື່ອງກັບສິຫຼືປະໂຍ້ນຕາມກູງມາຍສຸລກາກ ແລະກູງມາຍອື່ນທີ່ເກື່ອງຂ້ອງ

3. ສືບສວນແລະປຣານປຣາມກະທຳຄວາມຜິດຕາມກູງມາຍສຸລກາກຮມ່ວຍ່ອງໜີ້ທີ່ເກື່ອງຂ້ອງແລະດໍາເນີນການເກື່ອງກັບການທັບທ່ານເອກສາຮ່າງໆ ຮັ້ງການຜ່ານພົມເກົ່າການທາງສຸລກາກ

4. ດໍາເນີນການເກື່ອງກັບຄົດທັງສຸລກາກ ຂອງຕົກລາງ ຂອງຕົກລັງ ເງິນສິນບົນຮາງວັດແລະຄ່າກາຣະຕິດພັນທີ່ອູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຂອບ

5. ດໍາເນີນການເກື່ອງກັບການບຣີຫາຈັດການດ້ານການຄ້າຫາຍແດນປະສານງານ ໄທ່ານົມ່ວນມື້ນີ້ແລະໄທ້ກຳປັກສາແນະນຳໃນການອຳນວຍຄວາມສະດວກດ້ານການຄ້າຫາຍແດນ

### ເບື້ອທີ່ຄວາມຮັບຜິດຂອບແລະເບື້ອຄວບຄຸມ

ດ່ານສຸລກາກຮມ່ວຍ່ອງສອນ ມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຂອບໃນເບື້ອທີ່ທີ່ຈັງຫວັດແມ່ວຍ່ອງສອນ ເພາະອຳເກູດເນື່ອງແມ່ວຍ່ອງສອນ ອຳເກູດປາຍ ອຳເກູດປາງມະັກ ແລະອຳເກູດບຸນຍົມ ໂດຍມີທາງອຸ່ນມຸ໌ມັດ ດ່ານພຣມແດນ ແລະຈຸດຜ່ອນປຽບຕາງໆ ທີ່ອູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຂອບຂອງດ່ານສຸລກາກຮມ່ວຍ່ອງສອນ ດັ່ງນີ້

ດ່ານພຣມແດນນັ້ນເພີ່ມຕົວ ຕັ້ງອູ່ທີ່ບ້ານນັ້ນເພີ່ມຕົວ ຕຳບັດພາປ່ອອຳເກູດເນື່ອງ ຈັງຫວັດແມ່ວຍ່ອງສອນ ເປັນທາງອຸ່ນມຸ໌ມັດ ທາງຄົນນະລຳນັ້ນ ຈາກເບື້ອທີ່ແດນທາງບກປະເທດສຫກພເມືອນມ່ວນມ່ວນບຣີເວລັບບ້ານນັ້ນເພີ່ມຕົວໄປຕາມລຳນໍາປາຍ ຄື່ງທ່າເຮືອຫ້ວຍເດືອ ອອກຈາກທ່າເຮືອຫ້ວຍເດືອໄປທາງຄົນນັ້ນດ່ານສຸລກາກຮມ່ວຍ່ອງສອນ





**ດ່ານພຽມແດນບ້ານທ້າຍຜົ່ງ** ຕັ້ງອູ້ທີ່ບ້ານທ້າຍຜົ່ງ ຕຳບລທ້າຍພາ  
ອໍາເກອນເມືອງ ຈັງຫວັດແມ່່ອ່ອງສອນ ເປັນທາງອນນຸ້ມັດຖາງດັນ  
ຈາກເຂົ້າແຂວດແຜນສະຫພາບເມື່ອນມ່າງກົມ  
ໄປຕາມຄົນຈຸນດຶງ  
**ດ່ານສຸລກາກແມ່່ອ່ອງສອນ**



**ຈຸດຝ່ອນປຽນບ້ານທ້າຍຕັ້ນນຸ່ນ** ພູ້ທີ່ 4 ຕຳບລແມ່່ເຈົ້າ ອໍາເກອນຫຼຸນຍົມ  
ຈັງຫວັດແມ່່ອ່ອງສອນ ຕາມປະກາດຈັງຫວັດແມ່່ອ່ອງສອນ ລົງວັນທີ 30  
ຮັນວາຄມ ພ.ສ.2537 ເປີດເມື່ອວັນທີ 9 ມັງກອນ ພ.ສ.2538 ແລະ  
ເປີດທຳການທຸກວັນພຸດ ເວລາ 06.00-18.00 ນ.



**ເຂດຄວບຄຸມ** ອໍາເກອນເມືອງແມ່່ອ່ອງສອນ ແລະ ອໍາເກອນຫຼຸນຍົມ  
ຈັງຫວັດແມ່່ອ່ອງສອນ ເປັນເຂດຄວບຄຸມຂອງດ່ານສຸລກາກແມ່່ອ່ອງສອນ  
(ຕາມພຣະຮາຊກຖະໜົກກາກຳຫັນດເຂດບາງທ້ອງທີ່ໃນຈັງຫວັດເຊີຍຮາຍ  
ຈັງຫວັດເຊີຍໃໝ່ ຈັງຫວັດຕາກ ຈັງຫວັດປະຈິບປີ້ຂັ້ນຈີ ແລະ ຈັງຫວັດ  
ແມ່່ອ່ອງສອນ ເປັນເຂດຄວບຄຸມສຸລກາກ ພ.ສ.2532)

**ສະນາມບິນ** ສຸລກາກທ່າອາກາສຍານແມ່່ອ່ອງສອນ ເປັນສະນາມບິນ  
ສຸລກາກຕາມກຸງກະທຽບກວດສອນ ພ.ສ.2553 ຕັ້ງອູ້ອໍາເກອນເມືອງ  
ຈັງຫວັດແມ່່ອ່ອງສອນ

### ผลการดำเนินงานของด່ານສຸລກາກແມ່່ອ່ອງສອນ

ມູນຄ່າການນຳເຂົາສິນຄ້າຂອງດ່ານສຸລກາກແມ່່ອ່ອງສອນ  
(ຕ.ຄ.53 ຄື່ງ ເມ.ຍ.54)

ເດືອນ	ປຶງປະມານ	ປຶງປະມານ	ເປົ້າຍບເທື່ອບ	
			ເພີ່ມຂຶ້ນ/ລດລາງ	ດິດເປັນຮ້ອຍລະ
ຕ.ຄ.53-ເມ.ຍ.54	8,993,205.00	63,821,949.05	-54,828,744.05	-85.91

### ສິນຄ້ານໍາເຂົາ 5 ອັນດັບແຮກ ຄື່ອ

1. ໂດ ກຣະບູມຈືວິຕ
2. ພຣິກແໜ່ງ
3. ນໍ້າມັນຈາ
4. ສິນແຮ່ພລວງ
5. ສິນຄ້າອຸປະກອບຄຣິໂກຄ

ມູນຄ່າການສ່າງອອກສິນຄ້າຂອງດ່ານສຸລກາກແມ່່ອ່ອງສອນ  
(ຕ.ຄ.53 ຄື່ງ ເມ.ຍ.54)

ເດືອນ	ປຶງປະມານ	ປຶງປະມານ	ເປົ້າຍບເທື່ອບ	
			ເພີ່ມຂຶ້ນ/ລດລາງ	ດິດເປັນຮ້ອຍລະ
ຕ.ຄ.53-ເມ.ຍ.54	146,500,891.15	27,961,396.20	118,539,494.95	423.94

### ສິນຄ້າສ່າງອອກ 5 ອັນດັບແຮກ

1. ເບີຍົກຮ່າປ່ອງ
2. ຮອຍນົດເກົ່າໃໝ່ແກ້ວ
3. ນໍ້າມັນເຂື້ອເພີ້ງ
4. ຮອງເຫົາແຕະພົອນ້ຳ
5. ນໍ້າດ້ວຍ

ມູນຄ່າສິນຄ້າຄ່າດໍາລົງຂອງດ່ານສຸລກາກແມ່່ອ່ອງສອນ  
(ຕ.ຄ.53 ຄື່ງ ເມ.ຍ.54)

ເດືອນ	ປຶງປະມານ	ປຶງປະມານ	ເປົ້າຍບເທື່ອບ	
			ເພີ່ມຂຶ້ນ/ລດລາງ	ດິດເປັນຮ້ອຍລະ
ຕ.ຄ.53-ເມ.ຍ.54	18,728,853.74	0.00	-18,728,853.74	100

ສິນຄ້າຄ່າດໍາລົງໄດ້ແກ່ ນໍ້າມັນປາລົມ, ຮອງຈັກຢານຍົດເກົ່າໃໝ່ແລ້ວ  
ແລະ ຮອຍນົດເກົ່າໃໝ່ແລ້ວ ຕາມລຳດັບ

### ຍອດການຈັດເກີບຮາຍໄດ້ (ຕ.ຄ.53-ເມ.ຍ.54)

ເດືອນ	ປຶງປະມານ	ປຶງປະມານ	ເປົ້າຍບເທື່ອບ	
			ເພີ່ມຂຶ້ນ/ລດລາງ	ດິດເປັນຮ້ອຍລະ
ຕ.ຄ.53-ເມ.ຍ.54	1.017	0.66	-0.357	-35.10

ສາເຫຼຸດທີ່ຈັດເກີບຮາຍໄດ້ຕໍ່ກ່າວ່າປະມານການ ເນື່ອຈາກປະມານ  
ການໄດ້ເທື່ອບເຄີຍງານຈາກການຈັດເກີບຮາຍໄດ້ປີທີ່ຜ່ານມາ ທີ່ຮ່າຍໄດ້  
ສ່ວນໃຫຍ່ມາຈາກການນຳເຂົາໄມ້ສັກແປຣູບ ແຕ່ໃນປຶງປະມານ  
ປັຈຸບັນໄຟເກີບຮາຍໄດ້ຕໍ່ກ່າວ່າໄດ້



### ໂຄງການຂອງຕ່ານຄຸລກາກແມ່່ອງສອນໃນອນດັບ

ຕ່ານຄຸລກາກແມ່່ອງສອນ ມີໂຄງການພັນນາຈຸດຜ່ອນປຣນ  
ບ້ານທ້ວຍຕົ້ນນຸ່ນ ໃຫ້ເປັນຕ່ານພຣແດນແລະກຳທັນທາງອນນຸ້ມັດ  
ຕາມກູ່ທ່ານພຣະທຸກາກ ເນື່ອງຈາກໃນປັຈຈຸບັນຈັງຫວັດແມ່່ອງສອນ  
ໄດ້ເສັນອໂຄງການພັນນາຈຸດຜ່ອນປຣນບ້ານທ້ວຍຕົ້ນນຸ່ນ ໃຫ້ເປັນຈຸດ-  
ຜ່ານແດນຄາວົງ ເພື່ອຕ່ອເຊື່ອເສັນທາງ Logistic ຮະຫວ່າງປະເທດໄທ-  
ປະເທດເມີນນໍາມໍາຮ່າງ ຈາກຈັງຫວັດແມ່່ອງສອນໄປບໍ່ຢັງເນື້ອງນີ້ມີດ້ວຍ  
ທີ່ເປັນເມື່ອງຫລວງໃໝ່ຂອງສະຫພາບເມີນນໍາມໍາຮ່າງ

#### ສຕານທີ່ທ່ອງເຖິງວິທີ່ນໍາສັນໄຈ

#### ວັດພຣະທາຕຸດອຍກອງມູ

ຕັ້ງອູ້ບັນດອຍກອງມູທາງທີ່ສະຫວັນຕົກຂອງຕ້າວເມື່ອງແມ່່ອງສອນ  
ເດີນທາງໂດຍແກ່ຈາກທາງຫລວງໝາຍເລກ 108 ປະເທດວຽກຈຸນສາວີຢີ

ພຣະສິງຫາທຣາຈາ້ານີ້ໄປ  
ທາງໜ້າຍມື້ອີເປົ້າປະມານ

1.5 ກມ. ເຖິງບຣີ ເວັນວັດ  
ວັດນີ້ເດີມມື້ອເຮົາກວ່າ  
ວັດປລາຍດອຍ ເປັນປຸ່ນໜີ້  
ສຕານຄຸ້ບ້ານຄຸ້ເມື່ອງທີ່ສຳຄັນ  
ປະກອບດ້ວຍພຣະທາຕຸດ

ທີ່ສະວຍງາມ 2 ອົງຄົນ ພຣະເຈົ້າຍອງຄົ້හັ໔ສ້າງໂດຍ “ຈອງຕ່ອງສູ່” ເມື່ອ  
ພ.ສ.2403 ເປັນທີ່ບຣຸພຣະທາຕຸດຂອງພຣະໂມຄລານະເດຮະ ຈຶ່ງນໍາມາ  
ຈາກສະຫພາບມໍາສ່ວນພຣະທາຕຸດເຈົ້າຍອງຄົ້ເລີກ ສ້າງເມື່ອ ພ.ສ.2417  
ໂດຍ “ພຣະສິງຫາທຣາຈາ້ານີ້” ເຈົ້າເມື່ອງແມ່່ອງສອນຄັນແຮກ ຈາກວັດ-  
ພຣະທາຕຸດອຍກອງມູນີ້ສາມາດຄົມອອງເຫັນກຸມືປະເທດແລະສະຫພາບຕ້ວນເມື່ອງ  
ແມ່່ອງສອນໄດ້ຢ່າງໜັດເຈັນແລະສະວຍງາມມາກ ວັດນີ້ມີງານເທັກຄາລ  
ປະຈຳປໍລາຍງານ ເຊັ່ນໃນວັນປີໃໝ່ ວັນສົງກຣານຕີ ໂດຍເຂົາພາະ  
ໃນວັນອອກພຣະຈະມີການຕັກບາຕຣດາວີ່ງສີ ທີ່ຮູ້ຕັກບາຕຣເທົວ

#### ປະອຸງ

ໜຸ່ມໍ່ບ້ານຮົມໄທ ເປັນໜຸ່ມໍ່ບ້ານນາຍໃນໂຄງການພຣະທາຕຸດ  
ປາງຕອງ 2 (ປາງອຸ່ງ) ໃນພຣະບຣມຮາຊີນູ ປັດທະນົກຂອງສມເຕີ ຈ  
ພຣະບຣມຮາຊີນູນາຖາ ລັກໜະນະ  
ພື້ນທີ່ເປັນອ່າງເກີນນ້ຳຂາດ  
ໃຫ້ບັນຍອດເຫຼາສູງ ຮິມອ່າງ  
ເກີນນ້ຳເປັນແນວສນທີ່ປຸ້ກ  
ເຮືອງຮາຍອຍ່າງກລົມກລືນ  
ຍາມພຣະອາທີ ຕຍ່້ນ  
ຈະສະຫຼອນຜົນນ້ຳເປັນລຳແສງ  
ສື່ທອງຜ່ານແນວສນເຂົ້າວິຈີ

ງດງາມຈົນຄືອີເດີວ່າເປັນທະເລສາບທີ່ສະວຍທີ່ສຸດໃນເນື້ອງໄທປະເທດ  
ໄດ້ກັບນິວຈີແລນດີເນື້ອງໄທ ແລະເມື່ອໄດ້ສັນຜັກແປລັງພັນຮູ້ມີ



ເມື່ອງຫາວທລາກສື່ສັນທີ່ປຸ້ກປະດັບໃນໂຄງການ ຊຶ່ງປະເທດເສມື່ອນ  
ກັບ ສວິສເຊວົ່ວແລນດີເມື່ອງໄທ

#### ໜຸ່ມໍ່ບ້ານຮົມເຮົາຍົງຄອຍາວ



ທີ່ແມ່່ອງສອນສາມາດຄົມກະເຮົາຍົງຄອຍາໄດ້ 3 ໜຸ່ມໍ່ບ້ານ  
ແຕ່ລະທີ່ມີຄວາມໂດຍເດັ່ນທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ຄື່ອ

1. ບ້ານທ້ວຍເສື່ອເຕົ່າ
  2. ບ້ານນ້ຳເພື່ອງດິນ
  3. ບ້ານໃນສອຍ
- ວັນອຸທະນາຖຸງບ້ານ



ວັນອຸທະນາຖຸງບ້ານ ອູ້ໃນທົ່ວທີ່ ບ້ານແມ່່ອຸຄອ ມູ່ທີ່ 6  
ຕຳບລແມ່່ອຸຄອ ອຳເກົອຫຼຸນຍົມ ຈັງຫວັດແມ່່ອງສອນ ອູ້ໃນເບີປ່າສົງວນ-  
ແທ່ງຫາຕີປ່າແມ່່ສຸຮັນທີ່ ມີເນື້ອທີ່ປະມານ 4,437 ໄວ ຕັ້ງອູ້ບັນກຸ່າສູງ  
ຈາກຮະດັບນ້ຳທະເລປາກລາງປະມານ 1,600 ເມືຕ ມີທີ່ຫັນ  
ສະວຍງາມ ມອງເຫັນກຸ່າສລັບສັບຜົນຄລ້າຍຄືນໃນທະເລ ໃນປະເທດວຽກ  
ທີ່ຂອງວັນອຸທະນາ ຈະມີປ່າອະນຸມາດຕີແລະປ່າສົນປຸ້ກື້ນສລັບກັນ  
ລັກໜະນະກຸມືອາກາສມີອາກາສເຢັ້ນຕລອດປີ ຄຸດໜາວອາກາສຫາວັນນາມາກ  
ຕອນເຫຼົາຈະມີໜົມອກທີ່ບີ ຕອນກລາງວັນອາກາສເຢັ້ນມືລົມພັດຕລອດວັນ

ເບືອງໂທຮ່າພໍທີ່ຕ່ານຄຸລກາກແມ່່ອງສອນ ໂທຣສ້າພໍ 0-5361-2041  
ໂທສາຮ 0-5361-2014 ກົດ 9



## ສຸລກາກເພື່ອສັງຄມ



### ມອບຮອບຮຽນທຸກມູລົມໄອຍແກ່ເຫດບາລນຄຣແລມຈັບ

ນາຍศຽບ ສ້ວຍທະໜາພິບພາຍ ຜູ້ອໍານວຍການສ່ວນຄວບຄຸມທາງສຸລກາກ ຜູ້ແທນ ສທບ. ມອບຮອບຮຽນທຸກມູລົມໄອຍແກ່ເຫດບາລນຄຣແລມຈັບ ໂດຍມື້ນາງຈິນດາ ດນອມຮອດ ນາຍເທິມນຕິຣິນຄຣແລມຈັບ ນາຍສັນຕິ ຕີຣິຕັນທິງ ແລະ ນາຍຮານີ ເກີຍຣິຕິພັນນຸກຸລ ວອງນາຍົກເຕີມນຕິຣິນຄຣແລມຈັບພ້ອມຄນະເປັນຜູ້ຮັບມອບ ລົມ ໂກດັງເກີບສິນຄ້າ ບຣິ່ນທີ່ໄວ ພຶສ ຈຳກັດ ເພື່ອນຳໄປໃຫ້ປະໂຍ່ນໃນການບຣຸກມູລົມໄອຍແກ່ ໄທບໍານາງທາງດ້ານສາරຸຜະສຸກແລະສິ່ງແວດລ້ອມຕ່ອໄປ ເມື່ອວັນທີ 18 ເມສາຢນ 2554



### ມອບນມພງພ້ອມເຈີນບຣິຈາກແກ່ນ້ອງຜູ້ດ້ວຍໂອກາສ

ນາງສາງສຸກາ ສີທີມິງຄລ ນາຍດ່ານສຸລກາກມາບາດຸດ ຈັດມອນ ນມພັງສໍາເລົງຈຸປ່ອພ້ອມເຈີນບຣິຈາກໃຫ້ກັບນ້ອງຜູ້ດ້ວຍໂອກາສ ໂຮງພຍາບາລະຮະຍອງ ຈັງຫວັດຮະຍອງ ອື່ອເປັນການເສຣີມສ້າງຄວາມມັນຄົງໃຫ້ກັບຊຸມໝານ ເພື່ອນ້ອງໆ ຊຶ່ງກຳລັງເຈີນໄດ້ປົກຕົວມາເປັນທຮພາກຮຸຄຄລຂອງຊຸມໝານ ແລະຈະເປັນກຳລັງສຳຄັນທີ່ຈະຮ່ວມໜ້ວຍກັນສ້າງສັງຄມໃຫ້ດີຂຶ້ນ ເມື່ອວັນທີ 3 ພຸດຸມການ 2554



### ສກ.4 ຮ່ວມຄວາມຝ້າປໍາສາມັກຄີ

ສຸລກາກສຸລັກາກກາຕີທີ່ 4 ເປັນເຈົ້າກາພ່ວມຄວາມຝ້າປໍາສາມັກຄີ ເພື່ອບູຮັນະວັດສະໄໝໃນອຳເກອເລີມພຣະເກີຍຣິ ຈັງຫວັດ ນັກສອງຮົມຮາຈ ໂດຍມີ ນາຍຄາວ ເ່ຍ່ມໄພບູລີ ນັກວິຊາການສຸລກາກ ຜໍາານຸ້າການ ເປັນຜູ້ແທນມອນເຈີນຝ້າປໍາສາມັກຄີຮ່ວມກັບຂາວບ້ານ ເປັນຈິນ 609,316 ບາທ ພ້ອມທຸນການສຶກສາ ຈຳນວນ 15 ທຸນໆ ລະ 2,000 ບາທ ໃຫ້ກັບນັກເຮັດໃນພື້ນທີ່ປະສບກັນນ້ຳທ່ວມແລະດິນທຽດ ເມື່ອວັນທີ 14 ເມສາຢນ 2554



## “ເປີດກຽບຄຸລກາກ”



ถັງຕວາງ

ກຳປັ້ນໃສເຈີນໂບຮານ



[www.customs.go.th](http://www.customs.go.th)

ບຣະນາທິການ  
ບາຍຈໍາເຣີນ ໂພຣຍອດ  
ຫົວໜ້າກອງບຣະນາທິການ  
ບາງກໍາຍາ ກີພຍະວັນນ  
ຜູ້ເຊ່ຍກອງບຣະນາທິການ  
ບາງພັ້ນຮາ ແລ້ວຮຸນ

ກອງບຣະນາທິການ  
ຝ່າຍບຣິການຂ້ອນບຸລ  
ສ່ວນສື່ສາຣແລນບຣິການຂ້ອນບຸລ  
ສໍາເປັນບຣິການຄາງ ກຣມຄຸລກາກ

ໂທຮັສພໍ / ໂທຮສາ  
0-2667-7999, 0-2249-9017  
E-mail :  
38000200@customs.go.th

Customs Call Center  
1164